

●Lesson 8 比較する(1)。

การเปรียบเทียบ (๑)

●新出単語

kwàa ~	กว่า	~よりも
mǎan kan	เหมือนกัน	同じ
thâw kan	เท่ากัน	<small>ひと</small> 等しい
~ thâw	เท่า	<small>ばい</small> ~倍
p̀riaph̄īap	เปรียบเทียบ	<small>ひかく</small> 比較する
pháthanaa	พัฒนา	<small>はってん</small> <small>かいはつ</small> 発展する、開発する

●発音・会話

a: rian phasǎa thai pen yanṅai kh ?

b: rian phasǎa thai yâak t̄e saǹuk kh.

เรียนภาษาไทยเป็นยังไงครับ/คะ

เรียนภาษาไทยยากแต่สนุกครับ/คะ

a: phasǎa thai k̀ap phasǎa ȳiip̀un arai yâak kwàa kan kh ?

b: phasǎa ȳiip̀un yâak kwàa kh.

b: phasǎa thai k̀ap phasǎa ȳiip̀un yâak mǎan kan kh.

ภาษาไทยกับภาษาญี่ปุ่นอะไรยากกว่ากันครับ/คะ

ภาษาญี่ปุ่นยากกว่าครับ/คะ

ภาษาไทยกับภาษาญี่ปุ่นยากเหมือนกันครับ/คะ

a: khun kàp phǒm/dichán khrai sǔnḡ kwàa kan kh ?

b: phǒm/dichán sǔnḡ kwàa kh.

b: khun kàp phǒm/dichán sǔnḡ thâw kan kh.

คุณกับผม/ดิฉันใครสูงกว่ากันครับ/คะ

ผม/ดิฉันสูงกว่าครับ/ค่ะ

คุณกับผม/ดิฉันสูงเท่ากันครับ/ค่ะ

a: chianḡmài kàp phuukèt thīnǎi sǔai kwàa kan kh ?

b: phuukèt sǔai kwàa kh.

b: chianḡmài kàp phuukèt sǔai mǎan kan kh.

เชียงใหม่กับภูเก็ตที่ไหนสวยกว่ากันครับ/คะ

ภูเก็ตสวยกว่าครับ/ค่ะ

เชียงใหม่กับภูเก็ตสวยเหมือนกันครับ/ค่ะ

a: lēn kǒwp kàp lēn fútḡwǒn khun chwǒp arai mâak kwàa kan kh ?

b: phǒm/dichán chwǒp lēn kǒwp mâak kwàa kh.

b: phǒm/dichán chwǒp lēn kǒwp kàp lēn fútḡwǒn mǎan kan kh.

เล่นกอล์ฟกับเล่นฟุตบอลคุณชอบอะไรมากกว่ากันครับ/คะ

ผม/ดิฉันชอบเล่นกอล์ฟมากกว่าครับ/ค่ะ

ผม/ดิฉันชอบเล่นกอล์ฟกับฟุตบอลเหมือนกันครับ/ค่ะ

a: khǒw thǒwt kh. khun aayú thâwrài kh ?

b: phǒm/dichán aayú 30 pii léew kh. **khun là** kh ?

a: phǒm/dichán aayú **thâw kan** kàp khun kh.

ขอโทษครับ/ค่ะ คุณอายุเท่าไรครับ/คะ

ผม/ดิฉันอายุ ๓๐ปีแล้วครับ/ค่ะ คุณล่ะครับ/คะ

ผม/ดิฉันอายุเท่ากันกับคุณครับ/ค่ะ

a: rótyon khan níi kàp khan nán raakhaa pen yanngai kh ?

b: rótyon khan níi raakhaa pheey **kwàa** 3 **thâw** kh.

รถยนต์คันนี้กับรถยนต์คันนั้นราคาเป็นยังไงครับ/คะ

รถยนต์คันนี้ราคาแพงกว่า ๓ เท่าครับ/คะ

a: **thâa prìaphthiâp** prathêet yîipùn kàp prathêet thai **léew**,
prathêet nǎi pháthanaa rew kwàa kan kh ?

b: prathêet yîipùn pháthanaa rew kwàa kh.

ถ้าเปรียบเทียบประเทศญี่ปุ่นกับประเทศไทยแล้วประเทศไหนพัฒนาเร็วกว่ากันครับ/คะ

ประเทศญี่ปุ่นพัฒนาเร็วกว่าครับ/คะ

● 構文・ポイント

N1 kàp N2 **arai** A **kwàa kan** kh ?

N1 kàp N2 **khrai** A **kwàa kan** kh ?

N1 kàp N2 **thîinǎi** A **kwàa kan** kh ?

上の3つの形は、いずれも2つの物を比較するとき^{ひかく}に使う表現です。最初に比較したい物を2つあげて kàp でつなぎます (N1 kàp N2)。続いて「疑問代名詞^{だいめいし} (arai など)

+ A (形容詞・副詞) + kwàa kan」で比較します。疑問代名詞のかわりに「類別詞 + nǎi」を使うこともあります。kwàa kan は「お互いにより〜」という意味です。

N1 kàp N2 khun V arai mâak kwàa kan kh ?

この形は、上記3つの形と異^{こと}なって、比較するときの言葉が形容詞・副詞ではなく動詞になったときに使う表現です。まず最初に比較したい物を2つあげて kàp でつなぎます (N1 kàp N2)。続いて「主語 + V (動詞) + 疑問代名詞 (arai など) + mâak kwàa kan」で比較します。疑問代名詞のかわりに「類別詞 + nǎi」を使うこともあります。

mǔan kan, thâw kan

「同じだ」という表現です。mǔan kan は形状^{けいじょう}が同じときに使い、thâw kan は数量^{すうりょう}・大きさが同じときに使います。「〜と〜は同じだ」の表現は、最初に物を2つあげて kàp でつなぎ、「A (形容詞・副詞) + mǔan kan (thâw kan)」で表します。あるいは「〜は〜と同じだ」は「〜mǔan kan kàp ~」と kàp のあとに同等^{どうとう}の物をおくときもあります。

khun là

khun là は「あなたは？」という問いかけ^との言葉です。質問を受けたときに同じ質問を問い返したり、相手の状態や意見を聞くときに会話でよく使われる表現です。もちろん khun のかわりに他の単語を使うこともできます。

3 thâw

thâw のまえに数字が入ると「〜倍^{ばい}」という表現になります。「3 thâw」は3倍となり

ます。

thâa p̄riaph̄th̄iap ~ léew

「もしも～を比較するならば」という表現です。比較するものを、まず先にあげるときに使います。

● 練習

- ・ 質問をして答えてください

phaasǎa thai kàp phaasǎa aṅkr̄it arai ṅāai kwàa kan kh ?

ภาษาไทยกับภาษาอังกฤษอะไรง่ายกว่ากันครับ/คะ

khun kàp phǒm/dichán khrai kèṅ phaasǎa thai kwàa kan kh ?

คุณกับผม/ดิฉันใครเก่งภาษาไทยกว่ากันครับ/คะ

thalee kàp phuukhǎw th̄inǎi sanùk kwàa kan kh ?

ทะเลกับภูเขาที่ไหนสนุกกว่ากันครับ/คะ

duu thiiwii kàp lēn khomph̄íwtəə ch̄wɔp arai mâak kwàa kan kh ?

คู่มือกับเล่นเกมคอมพิวเตอร์ชอบอะไรมากกว่ากันครับ/คะ

thâa p̄riaph̄th̄iap muanṅ thai kàp ȳipùn, th̄inǎi nāayùu kwàa kan kh ?

ถ้าเปรียบเทียบเมืองไทยกับญี่ปุ่นที่ไหนน่าอยู่กว่ากันครับ/คะ

- ・ 作文

わたしは、猫よりも犬のほうが好きです。

ผม/ดิฉันชอบหมามากกว่าแมวครับ/ค่ะ

あの人はこの人よりもやさしいです。

คนนี่ใจดีกว่าคนโน้นครับ/ค่ะ

東京と大阪はどちらが大きいですか？ 東京のほうが大きいです。

โตเกี่ยวกับโอซากาที่ไหนใหญ่กว่ากันครับ/ค่ะ โตเกียวใหญ่กว่าครับ/ค่ะ

あなたは、タイと日本はどちらがより好きですか？ タイのほうが好きです。

เมืองไทยกับเมืองญี่ปุ่นคุณชอบที่ไหนมากกว่ากันครับ/ค่ะ ชอบเมืองไทยมากกว่าครับ/ค่ะ

もしも飛行機と電車を比較すると、飛行機のほうが速いです。

ถ้าเปรียบเทียบเครื่องบินกับรถไฟแล้วเครื่องบินเร็วกว่าครับ/ค่ะ

- ・ 次の単語を使って作文してください

N1 kàp N2 arai A kwàa kan kh ?

N1 kàp N2 khrai A kwàa kan kh ?

N1 kàp N2 thîinǎi A kwàa kan kh ?

N1 kàp N2 khun V arai mâak kwàa kan kh ?

thâa p̄riapthîap ~ léew

● 単語を増やす

- ・ 形容詞と動詞の名詞化

形容詞と動詞の頭に ^{めいしか}khwaam をつけることで名詞（^{ちゅうしょう}抽象名詞）をつくることができます。また同様に動詞と名詞の頭に ^{まよ}kaan をつけると「～すること」という名詞形にすることができます。動詞を名詞化する場合は、khwaam をつけるか ^{まよ}kaan をつけるか迷うことになりますが、どちらをつけるかは動詞によって決まっています。

khwaam sǔai	<small>うつく</small> 美しさ
khwaam sǔuŋ	高さ
khwaam yaaw	長さ
khwaam ciŋ	<small>しんじつ</small> <small>じじつ</small> 真実、事実
khwaam sùk	<small>こうふく</small> 幸福
khwaam rák	愛、愛情
khwaam khâw cai	理解
khwaam khít hěn	意見
khwaam rúu	知識
khwaam rúusùk	気持ち、感情
khwaam pen yùu	<small>く</small> 暮らし
kaan sòɔp	<small>しけん</small> 試験
kaan thákthai	あいさつ
kaan dǎən thaŋ	<small>いどう</small> 旅行、移動
kaan thōŋthîaw	観光
kaan khâw mưaŋ	<small>にゅうこく</small> 入国
kaan bâan	<small>しゅくだい</small> 宿題
kaan mưaŋ	政治